

第7回日ソ沿岸市長会議コミュニケ

1979年10月4日から13日まで、川上喜八郎新潟市長と団長とする日ソ沿岸市長会議代表団がソ連邦に滞在した。日本代表団はソ連邦に於いて示された暖かい友好的な歓迎に深い謝意を表した。

ウラン・ウデ市に於いて第7回日ソ沿岸市長会議が開催された。

会議には全ソ対外友好文化団体連合会、全ソ対外都市関係協会、ソ日協会開催地支部の代表並びに日本とソ連邦の都市経営の専門家が参加した。

相互理解と実務協力のお互いの行なわれたい会議では以下の問題が討議された。

「日ソ両国民のための平和・善隣関係、経済文化協力とめぐる運動への都市の積極的な参加」、「住宅建設と都市住民の公共サービス」、「都市と国際児童」である。

都市の代表は都市間の協力の現状と発展に関する意見の交換を行ない、都市間の全面的関係の発展と促すべきであることと確認した。

住宅建設と都市住民の公共サービスの問題は日本とソ連邦の専門家が積極的に参加し、討議は有益であったと認められた。会議参加者は日本とソ連邦の都市生活に於けるこの問題とその他の問題に関する相互的な情報の拡大についての志向と表明した。

「都市と国際児童」の問題と討議し

と際し、1979年と児童年とする国連総会の宣言は世界の広範な反響と与え、児童により多くの配慮を示すよう市並びに市民の関心が寄せられたこと指摘した。会議の参加者は児童への不断の配慮は市の当然の義務とし、学校、保育所、幼稚園など全て最良のもの児童に与えるべきであると考へるが、児童の生活と将来は軍拡競争により危機にさらされている。

日ソ双方の都市の代表は近年国際間の緊張緩和、諸民族間の相互理解と協力成長により児童の生活条件と改善するための新しい可能性が生まれたいと確認した。

会議参加者は国際緊張緩和を後退させないため軍拡競争と停止し、核兵器と他の全ての大量殺りく兵器と禁止し、更に全人類の最重要な目標の一つである全般的完全軍縮と行なうための平和擁護運動に都市も積極的に参加すべきである旨発言した。この問題に関連して双方は本年6月18日のウィーンに於いて連邦とアメリカ合衆国との間で戦略攻撃兵器制限条約（ソルト-2）の調印がなされたことを満足の念をもって受けとめた。

会議参加者は両国民間の協力拡大と善隣関係強化と全面的に促進する意向と表明した。

双方は両国市民の広範な交流が両国双方の関心のある問題解決と友好関係強化を促進し、日本海地域とアジア及び全世界の平和確立に大きな貢献とすべしとの確信と表明した。

酒田市とジェルスゴルフ、イソムスキー市との間の姉妹
 都市関係樹立に因り満足意が表明され
 第7回会議の参加し高山市とウランウデ市の代表は
 両都市間の姉妹都市関係樹立の問題を検討
 するに有益であると認められた。

会議参加者友好関係と交流を保つるに連邦の
 東シベリア極東と日本の全土の市が参加する会議を開催
 する問題について研究することを目的とあらしものと
 認められた。

双方は第8回日ノ沿岸市長会議は、1981年日本に
 於いて開催することに同意した。

- | | | | | | |
|---------|-------|-------|----------------------|------------|------------------------|
| 新潟市長 | 川上喜一郎 | 川上長一郎 | ハバロフク市
執行委員会議長 | PL. Eロソフ | <i>Shapov</i> |
| 秋田市長 | 高田景次 | 真田章次 | ウランウデ市
執行委員会議長 | VP. ウベエフ | <i>A. Kravtsov</i> |
| 酒田市長 | 相馬大作 | 相馬弘一 | イルフツク市
執行委員会議長 | NF. サラツキ | <i>A. Kobayashi</i> |
| 豊栄市長 | 石井耕一 | 石井耕一 | エシ. サリツク市
執行委員会議長 | I.S. ホロゲン | <i>M. Gerasimov</i> |
| 柏崎市長 | 今井哲夫 | 今井哲夫 | ナホトカ市
執行委員会議長 | VA. DM. エフ | <i>Valentin</i> |
| 福井市長 | 大武幸夫 | 大武幸夫 | ブラツク市
執行委員会議長 | G.G. ジルバフ | <i>G. G. Zil'baev</i> |
| 鹿角市助役 | 菅京一 | 菅京一 | シエルフ市
執行委員会議長 | M.S. アルホワ | <i>M. S. Al'khov</i> |
| 木荘市助役 | 柴田初一郎 | 柴田初一郎 | ホルムフク市
執行委員会議長 | N.N. ゲラシフ | <i>N. N. Gerasimov</i> |
| 舞鶴市助役 | 瀬野昭丸 | 瀬野昭丸 | ジェルスゴルフ
市執行委員会議長 | NM. サコビク | <i>N. M. Sakobich</i> |
| 土尾市収入役 | 大杉敏四郎 | 大杉敏四郎 | ネベリツク市
執行委員会議長 | VI. ザルキン | <i>V. I. Zhar'kin</i> |
| 富山新行政長 | 佐木敬吉 | 佐木敬吉 | | | |
| 金沢市経済部長 | 渡辺次男 | 渡辺次男 | | | |
| 新湊市議会議員 | 船木博 | 船木博 | | | |

1979年10月8日

ウランウデ市

КОММУНИКЕ

о УП встрече председателей исполкомов Советов народных депутатов городов Восточной Сибири и Дальнего Востока СССР с мэрами городов Западного побережья Японии

С 4 по 13 октября 1979г. в Советском Союзе находилась делегация мэров городов Западного побережья Японии во главе с мэром города Ниигата К.Каваками. Японская делегация выразила глубокую признательность за теплый и дружественный прием, оказанный ей на Советской земле. В г.Улан-Удэ состоялась УП встреча председателей исполкомов Советов народных депутатов городов Восточной Сибири и Дальнего Востока СССР с мэрами городов Западного побережья Японии.

Во встрече приняли участие представители Союза советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами, Ассоциации по связям советских и зарубежных городов, местных отделений общества дружбы "СССР-Япония", а также советские и японские специалисты в области городского хозяйства.

На встрече, проходившей в духе взаимопонимания и делового сотрудничества, были обсуждены следующие вопросы: "За активное участие городов в борьбе за мир, развитие добрососедских отношений, экономических и культурных связей в интересах советского и японского народов", "Жилищное строительство и коммунальное обслуживание населения городов", "Город и Международный год ребенка".

Представители городов обменялись мнениями о состоянии и развитии сотрудничества между городами и подтвердили желание расширять и углублять всесторонние связи между ними. Обсуждение вопросов о жилищном строительстве и коммунальном обслуживании на-

селения прошло при активном участии советских и японских специалистов и было признано полезным. Участники встречи высказали пожелание расширять взаимную информацию по этим и другим вопросам жизни советских и японских городов.

При обсуждении вопроса "Город и Международный год ребенка" было отмечено, что провозглашение Генеральной Ассамблеей ООН 1979 года Международным годом ребенка получило широкий отклик в мире, привлекло внимание городских властей и общественности к большему проявлению заботы о детях. Участники встречи считают долгом городов, городских властей всемерно заботиться о детях, им должно быть отдано все лучшее — школы, детские ясли, сады. Но жизни и будущему детей угрожает гонка вооружений.

Представители советских и японских городов подчеркнули, что в последние годы благодаря разрядке международной напряженности, росту взаимопонимания и сотрудничества между народами появились новые возможности для улучшения условий жизни детей.

Участники встречи выступили за активное участие городов в борьбе за мир с тем, чтобы сделать необратимой разрядку международной напряженности, остановить гонку вооружений, добиться запрещения ядерного оружия, всех других видов оружия массового уничтожения и достигнуть одной из важнейших целей всего человечества — всеобщего и полного разоружения. В связи с этим стороны с удовлетворением восприняли подписание 18 июня в Вене Договора между СССР и США об ограничении стратегических наступательных вооружений (ОСВ-2).

Участники встречи выразили стремление всемерно содействовать расширению сотрудничества между нашими народами и укреплению добрососедских отношений.

Стороны выразили твердую уверенность, что широкие контакты между советскими и японскими городами способствуют разрешению вопросов,

представляющих взаимный интерес, укреплению дружественных отношений между двумя странами, а также вносят большой вклад в дело упрочения мира в районе Японского моря, в Азии и во всем мире.

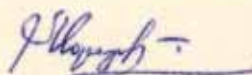
Было выражено удовлетворение в связи с подписанием соглашения об установлении дружественных связей между городами Железногорск и Саката.

Представители городов Улан-Удэ и Тояма, принимающие участие в УП встрече, изъявили пожелание рассмотреть вопрос об установлении дружественных связей между своими городами.

Участники встречи признали целесообразным изучить вопрос о проведении встреч между всеми советскими городами Восточной Сибири и Дальнего Востока и японскими городами поддерживающими между собой дружественные связи.

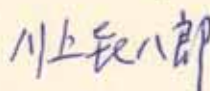
Стороны договорились о том, чтобы УШ встреча советских и японских городов состоялась в Японии в 1981 году.

Председатель Хабаровского
горисполкома



Морозов П.Л.

мэр г.Ниигата



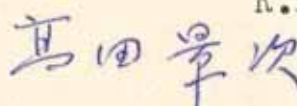
К.Каваками

Председатель Улан-Удэнского
горисполкома



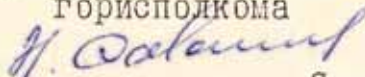
Убеев В.П.

мэр г.Акита



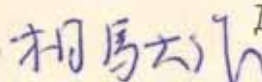
К.Такада

Председатель Иркутского
горисполкома



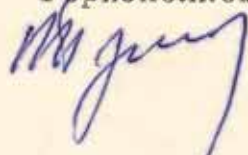
Салацкий Н.Ф.

мэр г.Саката



Д.Сома

Председатель Южно-Сахалинского
горисполкома

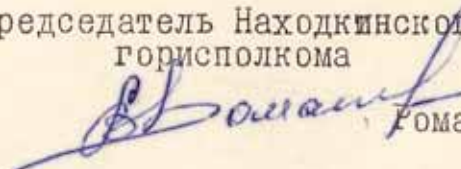


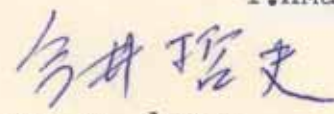
Бородин И.С.


мэр г.Тоёсака

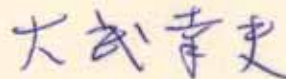


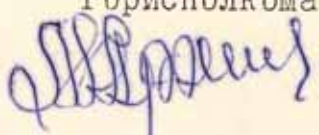
К.Исии

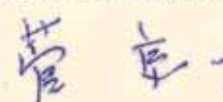
Председатель Находкинского
горисполкома
 Романюк В.А.

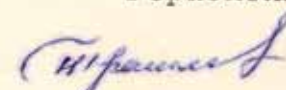
мэр г.Касивадзаки
Т.Имаи

мэр г. Фукуи

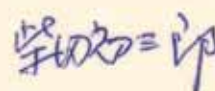
Председатель Братского
горисполкома
 Горбачёв Г.Г.


Ю.Отакэ


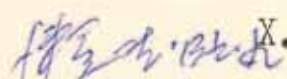
Председатель Шелеховского
горисполкома
 - Архипова М.С.

Заместитель мэра г.Ога
 К.Суга

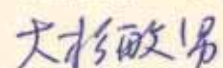
Председатель Холмского
горисполкома
 Герасимов Н.Н.

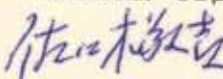
Заместитель мэра г.Ходзэ
 Х.Сибата

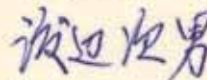
Председатель Железногорск-Илимского
горисполкома
 Сакович Н.М.

Заместитель мэра
г.Майдзуру
 Х.Сэно

Председатель Невельского
горисполкома
 Захаркин В.И.

Начальник финансового
отдела г.Нанао
 Т.Осуги

Заведующий администра-
тивным отделом г.Тояма
 К.Сасаки
Заведующий экономическим
отделом г.Канадзава

 Ц.Ватанабэ
Депутат муниципального
собрания г.Синминато
Х.Фунаки



8 октября 1979 года

город Улан-Удэ